

CONFIDENTIAL//RELEASABLE TO SPAIN



THE SECRETARY OF DEFENSE  
1000 DEFENSE PENTAGON  
WASHINGTON, DC 20301-1000

NOV 23 2005

His Excellency José Bono Martínez  
Minister of Defense  
Madrid

Dear Mr. Minister:

(C//REL SP) During our meeting on May 3<sup>rd</sup>, I expressed my concern over the destabilizing effect that Venezuela's arms acquisitions might have on the Andean region.

(C//REL SP) Since then, the Government of Venezuela has had ample opportunities to dispel these concerns. Unfortunately, it has done just the opposite. In fact, the actions it has taken in the last six months have heightened my concern.

(C//REL SP) Since we last met, the Government of Venezuela has intensified its pursuit of policies that raise grave doubts about their reliability as a peaceful, democratic member of the Inter-American system. These policies include repressive measures, such as media content laws, which were denounced by the Inter-American Press Association. They also include a radical reorganization of the Venezuelan Armed Forces, militias, and intelligence agencies, and weaponry purchases that exceed the country's defense needs.

(C//REL SP) President Chavez's threatening gestures and intemperate rhetoric are troubling. I am more concerned, however, by accumulating reports of official Venezuelan involvement with anti-democratic and violent groups throughout the region. I note, for example, recent press reports, based on Ecuadorian military intelligence, alleging that the Basque terrorist group ETA has provided military training on Venezuelan soil to the Ecuadorian Alfarista Liberation Army. I would welcome your views on the validity of these reports.

(C//REL SP) We have heard similar concerns from other friendly governments, including members of the European Union and NATO with important interests in the Western Hemisphere.

(C//REL SP) In light of the above, a sale of weapons to Venezuela sends the wrong message at a time when Venezuela is taking an increasingly undemocratic and militaristic approach in the hemisphere.



CONFIDENTIAL//RELEASABLE TO SPAIN

CONFIDENTIAL//RELEASABLE TO SPAIN

(C//REL SP) The United States has recently adjusted its weapons transfer policies toward Venezuela to incorporate non-lethal defense articles or components, including transport aircraft. I understand that the U.S. Embassy in Madrid has informed your government of these changes.

(C//REL SP) Our Ambassador has urged the Spanish government to adopt restrictions on the sale of defense articles to Venezuela similar to those which we have implemented. Although it may be a difficult decision, I urge you to reconsider potential sales of defense articles to Venezuela, or at least postpone such decisions until the international community has a clearer sense of the activities and intentions of the Government of Venezuela.

(U) Contributing to regional security and stability, promoting transparency, and preventing destabilizing arms purchases are in the best interests of both our countries, the people of Venezuela, and all of the Americas. Our governments have been strong partners in promoting democracy in Latin America. I am proud of that partnership, and I look forward to working with you on this important cause.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Donald Trump", written in a cursive style.

CONFIDENTIAL//RELEASABLE TO SPAIN

## TRADUCCIÓN NO OFICIAL

### CONFIDENCIAL / PARA SU ENTREGA A ESPAÑA

El Secretario de Defensa  
1000 Pentágono  
Washington D.C. 20301 – 1000

23 de noviembre de 2005

Excmo. Sr. D. José Bono Martínez  
Ministro de Defensa  
Madrid

Durante nuestro encuentro el pasado 3 de mayo, le manifesté mi preocupación por los efectos desestabilizadores que las adquisiciones de armas por parte de Venezuela podrían tener en la región andina.

Desde entonces, el Gobierno de Venezuela ha tenido múltiples oportunidades para disipar estas preocupaciones, si bien, desgraciadamente, ha venido haciendo exactamente lo contrario. De hecho, las acciones que ha emprendido en los últimos seis meses han aumentado mi preocupación.

Desde nuestro último encuentro, el Gobierno de Venezuela ha venido intensificando acciones políticas que suscitan serias dudas sobre su fiabilidad como miembro pacífico y democrático del Sistema Interamericano de Naciones. Estas acciones incluyen medidas represivas como leyes para el control de los medios de comunicación denunciadas por la Asociación Interamericana de Prensa. Asimismo, incluyen una reorganización radical de las Fuerzas Armadas venezolanas, milicias y agencias de inteligencia, así como adquisiciones de armamento que exceden las necesidades de defensa nacionales.

Los gestos amenazantes del Presidente Chávez y su retórica desaforada son preocupantes. Sin embargo, me preocupa aún más la sucesión de informes sobre la vinculación oficial de Venezuela a grupos violentos y antidemocráticos en toda la región. En este sentido, quiero hacer referencia, por ejemplo, a recientes informes de prensa basados en la Inteligencia militar ecuatoriana en los que se señala que el grupo terrorista vasco ETA ha entrenado militarmente al Ejército de Liberación Alfarista de Ecuador en suelo venezolano. Le agradecería sus comentarios sobre la certeza de estas informaciones.

Hemos tenido noticia de preocupaciones similares de gobiernos amigos incluidos miembros de la Unión Europea y de la OTAN con importantes intereses en el hemisferio occidental.

A la vista de cuanto antecede, la venta de armas a Venezuela envía un mensaje erróneo en un momento en el que Venezuela está realizando una apuesta cada vez más antidemocrática y militarista en el hemisferio.

Recientemente los Estados Unidos han modificado sus políticas de transferencia de armas a Venezuela con el fin de incorporar a sus listas artículos o componentes de defensa no letales, incluyendo aviones de transporte. Tengo entendido que la Embajada de Estados Unidos en Madrid ha informado a su gobierno de estos cambios.

Nuestro Embajador ha solicitado al Gobierno de España que adopte, en línea con lo que nosotros ya hemos realizado, restricciones a la venta de artículos de defensa a Venezuela. A pesar de que pueda ser una decisión compleja, le apremio a que reconsidere potenciales ventas de artículos de defensa a Venezuela, o al menos posponga tales decisiones hasta que la comunidad internacional tenga una percepción más clara de las actividades e intenciones del Gobierno de Venezuela.

Contribuir a la seguridad y estabilidad regionales, promover la transparencia y prevenir la adquisición desestabilizadora de armas interesa a ambos países, al pueblo de Venezuela y al de toda América. Nuestros gobiernos han sido importantes socios en la promoción de la democracia en América Latina. Estoy orgulloso de ese partenariado y espero seguir trabajando junto a usted en esta importante causa.

Cordialmente,

DONALD RUMSFELD (*a mano*)